



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2010**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO***

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

## SECTION A

1. *Vous avez gagné à la loterie un voyage à la destination de votre choix. Vous envoyez un e-mail au représentant de la loterie pour le remercier. Vous précisez :*
- *quand vous aimeriez voyager*
  - *votre choix de destination*
  - *deux raisons pour votre choix de pays.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur simple ou proche.

Le vocabulaire se rapportera aux thèmes de la Personne et des Loisirs.

Les structures grammaticales sont pour la plupart simples.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Remerciements/introduction
- Dates préférées
- Choix de destination
- Deux raisons pour le choix du pays

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permettent d'identifier un e-mail : des salutations au début et à la fin, une « signature »
- un registre formel
- le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*)
- des connecteurs logiques temporels simples (*d'abord, ensuite...*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- deux éléments de l'e-mail mentionnés ci-dessus
- le vouvoiement de manière constante.

**Si le texte ne se présente pas comme un e-mail, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

2. *Votre classe veut aider une association humanitaire. Elle organise une vente de matériel de sport qui a déjà servi. Rédigez l'affiche pour informer tous les élèves de cette vente. Vous précisez :*
- *le but de la vente*
  - *le lieu, la date et l'heure de la vente*
  - *l'équipement sportif à vendre (trois exemples)*
  - *les prix.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au futur proche ou simple, à l'impératif.

Les structures grammaticales sont simples.

Le vocabulaire utilisé se rapportera aux thèmes de l'École et de la Personne.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- L'événement
- Le but de la vente
- Le lieu
- La date
- L'heure
- Trois exemples de matériel sportif
- Les prix

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un titre
- un registre courant
- le tutoiement ou le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- une présentation aérée
- des phrases exclamatives qui encouragent et persuadent.

**Si le texte ne se présente pas comme une affiche, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

## SECTION B

3. *Vous habitez depuis six mois à l'étranger. Vous écrivez **une lettre** à un(e) ami(e) pour lui expliquer deux aspects de votre pays d'origine qui vous manquent et deux aspects que vous aimez dans ce nouveau pays.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le texte est à la première personne du singulier.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au passé composé et à l'imparfait.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de la Personne.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Une introduction qui amène le sujet
- Deux aspects de son pays d'origine qui manquent
- Deux aspects du pays où on se trouve

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- une formule d'appel
- un autre élément qui permet d'identifier une lettre informelle : date, formule de clôture, signature
- paragraphes
- des connecteurs logiques (*d'abord/premièrement, ensuite, enfin*)
- un registre courant ou familier
- le tutoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le tutoiement de manière constante
- au moins trois caractéristiques de la lettre.

**Si le texte ne se présente pas comme une lettre, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme une lettre, le texte doit comprendre une formule d'appel et un autre élément qui permet d'identifier une lettre informelle.**

4. *Vos parents n'aiment pas votre choix de vêtements. Ce soir, avant de sortir avec vos amis, vous vous êtes encore disputé(e) avec eux à ce sujet. Écrivez une page dans votre journal intime. Pourquoi vos parents n'aiment-ils pas vos vêtements ? Que pensent vos amis de cette situation ?*

**Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Le texte est à la première personne du singulier.

Les verbes sont au passé et au présent de l'indicatif.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de la Personne (les vêtements).

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

**Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Description des vêtements
- Opinion des parents
- Opinion des amis

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

**Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs [5–8 points] le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permettent d'identifier une page d'un journal intime : une date, une formule d'appel
- un registre courant
- des connecteurs logiques simples.

Le meilleur candidat [9–10 points] en plus des éléments précédents utilisera

- des connecteurs logiques variés (*d'abord, mais, ensuite, puis, enfin*)
- un procédé rhétorique (exclamation ; image ; comparaison).

**Si le texte ne se présente pas comme une page d'un journal intime, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

5. *Une ancienne élève de votre école est devenue une chanteuse célèbre. Elle est revenue à l'école et vous l'avez interviewée, pour le journal de l'école, sur sa carrière, son succès, ses préférences en musique et ses projets d'avenir. Écrivez le texte de l'article.*

**Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont au présent de l'indicatif, au futur et au passé.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème des loisirs.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

**Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Présentation de la chanteuse (ancienne élève)
- Carrière
- Succès
- Préférences en musique
- Projets d'avenir

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

**Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permettent d'identifier un article : titre, colonnes, nom du journaliste
- une série de questions et réponses
- un registre courant
- le tutoiement ou le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- des connecteurs logiques variés (*d'abord, mais, ensuite, puis, enfin*)
- le vouvoiement ou le tutoiement de manière constante.

**Si le texte ne se présente pas comme un article, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

---